

[Text]

The Chairman: Is it agreed that those two answers be appended to today's evidence?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I also have a brief which was sent by the Pacific Trawlers Association and I promised them that it would be printed in our evidence. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lucas: Mr. Chairman, I was aware that the steering committee had identified the topics for tonight to be particularly on East Coast matters, especially East Coast fisheries matters, and I think we had discussed with the Chairman outside the meeting the possibility of providing members with a bit of information ahead of time to give them some background. I understand that just this morning some information was distributed. Firstly, I would like to apologize for the lateness of that distribution. We did not take into account the length of time required to get the stuff together and also for its translation. Secondly, I think it is very detailed stuff and perhaps unintelligible to simple people like us. But what was distributed was an overview of the Atlantic fish stocks, the quotas and the catches, with a very brief explanatory opening and then some tables and maps, a further tabulation of landings and values, an ICNAF map showing the various statistical areas, and finally a bulletin of the Fisheries Research Board by Dr. Pinhorn which, in fact, describes the living marine resources off Newfoundland and Labrador. That is available right now only in the English edition. It is in translation now for the French copies. So that was the background given to members for information purposes. You may well want to ask for explanations of some of that material and we have experts here who can tell you about it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lucas. First on my list is Mr. Crouse, for 15 minutes.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. I welcome the opportunity to discuss the problems of the East Coast fishery with the officials of the department. I sat down this afternoon and put together some thoughts that I would like to put on the record regarding the industry, as I see it, in Atlantic Canada.

The government called the entire Atlantic fishing industry and unions together regarding the redfish and gulf situation on February 27, 1976 in Halifax, supposedly for a consultation. You can imagine the chagrin and consternation of those that are in the industry when they learned of the Atlantic redfish fisheries regulations dated February 26, 1976, Privy Council No. 1976-465, which indicated that all the regulations, the interpretation, the size of vessels, close time, the quotas and variations had already been determined by the Minister of State for Fisheries.

• 2015

Obviously, the much-touted discussion with the industry is really just a farce, Mr. Chairman. It is nothing more than a sham because the regulations were already established. The officials who met with the industry and union representatives were not even honest enough to tell them what they had already decided to do.

[Interpretation]

Le président: Consentez-vous à ce que ces deux réponses soient annexées au témoignage d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai aussi un mémoire provenant de l'Association des chalutiers du Pacifique et j'ai promis qu'il serait annexé à notre procès-verbal. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Lucas: Monsieur le président, je sais que le comité directeur a choisi comme sujet de la réunion de ce soir les pêches de la côte est, et nous avons discuté avec le président de la possibilité de fournir aux députés certains renseignements avant la réunion afin qu'ils puissent se documenter. J'ai su que ces renseignements n'ont été distribués que ce matin. Tout d'abord, je tiens à m'excuser pour le retard dans cette distribution. Nous n'avions pas songé au temps qu'il faudrait pour réunir ce matériel et pour le traduire. Ensuite, ce sont des données très complexes qui dépassent peut-être notre compréhension. Il s'agit d'un aperçu des bancs de poisson de l'Atlantique, des contingentements et des prises, composé d'une préface explicative et de tableaux et de cartes, un tableau additionnel des prises et de leur valeur, une carte de la CIPAN identifiant les diverses régions concernées par ces chiffres, et finalement un texte de M. Pinhorn du Conseil de la recherche marine décrivant les ressources halieutiques au large de Terre-Neuve et du Labrador. Présentement, il n'y a que la version anglaise qui est disponible. Nous sommes en train de la traduire en français. Donc c'est là le matériel qui a été fourni aux membres à titre d'information. Vous voudrez peut-être des éclaircissements à propos de ces textes et nous avons ici les personnes pouvant répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lucas. Le premier sur ma liste est M. Crouse, vous avez quinze minutes.

M. Crouse: Je suis heureux d'avoir l'occasion de discuter des problèmes des pêches de la côte est avec les fonctionnaires du ministère. Cet après-midi j'ai réfléchi à ce que je dirais de l'industrie, telle que je la vois, dans la région Atlantique.

Le 27 février, 1976, le gouvernement a réuni à Halifax toute l'industrie de la pêche de l'Atlantique et les syndicats pour une soi-disant consultation relativement au sébaste. Imaginez-vous la consternation des représentants de l'industrie lorsqu'ils ont pris connaissance des règlements n° 1976-465 du Conseil privé concernant la pêche du sébaste dans l'Atlantique en date du 27 février 1976; tous les règlements, leur interprétation, la dimension des navires, la clôture des saisons de pêche, les contingentements et les variations avaient déjà été décidés par le ministre d'État aux pêches.

Il est évident, monsieur le président, que toute cette discussion avec l'industrie n'était en réalité qu'une farce. Ce n'était rien de plus qu'une feinte puisque les règlements étaient déjà élaborés. Les fonctionnaires qui ont rencontré les représentants de l'industrie et des syndicats n'ont même pas eu l'honnêteté de leur dire ce qu'ils avaient déjà décidé de faire.